

# LINEAR $\Sigma$ Series LINEAR SERVOMOTOR

## 安全上のご注意 SAFETY PRECAUTIONS

形式(Type): SGLGW-□□□, SGLTW-□□□, SGLFW-□□□, SGLCW-□□□  
SGLGM-□□□, SGLTM-□□□, SGLFM-□□□, SGLCM-□□□

本書は、最終的に本製品をお使いになる方のお手元に確実に届けられるよう、お取り計らい願います。

Upon receipt of the product and prior to installing the product, read these safety precautions thoroughly and retain them for future reference.



YASKAWA

株式会社 安川電機

資料番号 (MANUAL NO.) TOBP C230800 00C

Copyright © 2002 株式会社 安川電機 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

---

本書の内容の一部または全部を、当社の文書による許可なしに、転載または複製することは、固くお断りします。

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means, mechanical, electronic, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Yaskawa. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. Moreover, because Yaskawa is constantly striving to improve its high-quality products, the information contained in this manual is subject to change without notice. Every precaution has been taken in the preparation of this manual. Nevertheless, Yaskawa assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained in this publication.

# 1 INTRODUCTION

This safety precautions manual covers Linear  $\Sigma$  series linear servomotor. To properly use the Linear  $\Sigma$  series linear servomotor, read this safety precautions manual and user's manuals (see the table below) thoroughly, and retain for easy reference for inspections and maintenance etc. Make sure that these manuals reach the end user.

## Description of Technical Terms

**Moving coil:** The motor unit that moves the machine table for one linear servomotor. (It requires mostly electrical wiring.)

**Magnet track:** The motor unit that is relatively fixed in reference to the moving coil for one linear servomotor. (It mainly contains the permanent magnet.)

**Linear servomotor:** Both the moving coil and the magnet track together.

# 2 GENERAL PRECAUTIONS

Yaskawa will not take responsibility for the results of unauthorized modifications of this product. Yaskawa shall not be liable for any damages or troubles resulting from unauthorized modification.

---

### 3 SAFETY INFORMATION

The following conventions are used to indicate precautions in this manual. Failure to heed precautions provided in this manual can result in serious or possibly even fatal injury or damage to the products or to related equipment and systems.




Indicates precautions that, if not heeded, could possibly result in loss of life or serious injury.




Indicates precautions that, if not heeded, could result in relatively serious or minor injury, damage to the product, or faulty operation.

In some situations, the precautions indicated could have serious consequences if not heeded.





Indicates prohibited actions that must not be performed. For example, this symbol would be used to indicate that fire is prohibited as follows: .



Indicates compulsory actions that must be performed. For example, this symbol would be used as follows to indicate that grounding is compulsory: .

The warning symbols for ISO and JIS standards are different, as shown below.

ISO	JIS
	

The ISO symbol is used in this manual.

Both of these symbols appear on warning labels on Yaskawa products. Please abide by these warning labels regardless of which symbol is used.

## 4 NOTES FOR SAFE OPERATION

Read this manual thoroughly before usage, storage, transportation, installation, wiring, operation, and maintenance and inspection.

### ■ USAGE

#### WARNING

- Any person having electronic medical devices such as a pacemaker must not approach the magnet track of the linear servomotor.

Failure to observe this warning may result in malfunction of the electronic medical device.

- Be sure to use nonmagnetic tools when installing or working close to the linear servomotor. (Example: a beryllium-copper alloy hexagonal wrench set, made by NGK Insulators, Ltd.)
- If starting an operation with the linear servomotor in a machine, set the linear servomotor to always allow emergency stops.

Failure to observe this warning may result in injury.

- Perform wiring after installing the linear servomotor.

Failure to observe this warning may result in electric shock.

- While wiring, be certain to wire the linear servomotor main circuit cables correctly.

Failure to observe this warning may result in malfunction or product failure.

- Ground the grounding terminals of the linear servomotor according to local electrical codes.

Incorrect grounding may result in electric shock.

- Use ground wires of the sizes specified for internal wiring.

- Keep the wiring distance as short as possible and wire high-voltage lines separately from low-voltage lines.

If noise enters signal lines, oscillation or faulty operation may result.

- Always turn off the power supply and wait at least five minutes before performing wiring or inspection work.

Failure to observe this warning may result in electric shock.

- Do not damage, press, exert excessive force or place heavy objects on the cables.

Failure to observe this warning may result in electric shock, stopping operation of the product, or burning.

- Do not remove the cables, connectors, or optional items while the power is ON.

Failure to observe this warning may result in electric shock.

- Never touch the moving coil of the linear servomotor during operation and never approach the moving range during operation.

Failure to observe this warning may result in injury.

- Do not modify the linear servomotor.

Failure to observe this warning may result in injury or damage to the product.

---

## CAUTION

- Pay attention to the magnetic attraction when unpacking the magnet track.

Failure to observe this caution may result in injury or damage to the magnet track.

- Do not place any magnetic objects such as iron particles close to the magnet track.

Failure to observe this caution may result in injury.

- Do not place any electronic devices such as clocks, magnetic cards, storage media, or measuring devices close to the magnet track.

Failure to observe this caution may result in malfunction or mechanical failure of the electronic devices.

- Pay attention to the magnetic attraction and confirm that there are not any magnetic objects such as iron particles attached before mounting the magnet track.

Failure to observe this caution may result in injury or damage to the magnet track.

- When handling the magnet track with the protective cover, do not grab the cover.

Failure to observe this caution may result in injury caused by the end of the cover or deformation of the cover.

- Always use the linear servomotor and SERVOPACK in one of the specified combinations.

Failure to observe this caution may result in fire or product failure.

- Never use the linear servomotor in a location where it will be subjected to liquids, such as water or oil, corrosive or flammable gases, or near flammable materials.

Failure to observe this caution may result in fire or product failure.

- Do not touch the linear servomotor and peripheral devices while power is ON or soon after the power is OFF.

Failure to observe this caution may result in electric shock or burns due to high temperatures.

**■ STORAGE** **CAUTION**

- Be sure to store the magnetic way of the linear servomotor in the same way as it was originally packaged.
- Do not stand or sit on the linear servomotor, place heavy objects on it, or lean heavy objects against it.
- Install the linear servomotor in the following location.
  - Away from direct sunlight.
  - Away from corrosive or flammable gases.
  - Well-ventilated and free from dust, moisture, salts, and iron dust.
  - Ambient temperature of -20°C to 60°C.
  - Relative humidity of 20% to 80% (non-condensing)
  - Free from shock or vibration.
  - Free from exposure to water, oil, or chemicals.

 **PROHIBITED**

- Do not store the magnet track in a location when it would be approached by magnetic objects, such as iron particles or electronic devices.  
Failure to observe this caution may result in malfunction of the electronic devices.

 **MANDATORY**

- Contact your Yaskawa representative if the linear servomotors have been stored for an extended period of time.

---

## ■ TRANSPORTATION

### CAUTION

- Do not hold the linear servomotor by the cables or connectors while transporting it.  
Failure to observe this caution may result in product failure or injury.
- Do not apply any strong force.  
Failure to observe this caution may result in damage to the linear servomotor.
- When transporting the moving coil, pay attention to the magnetic attraction and do not take it close to magnetic objects such as iron particles, or electronic devices.  
Failure to observe this caution may result in injury or the malfunction of the electronic devices.
- When handling the magnet track with the protective cover, do not grab the cover.  
Failure to observe this caution may result in injury caused by the end of the cover or deformation of the cover.
- Do not place any load exceeding the limit specified on the packing box.  
Failure to observe this caution may result in injury or malfunction.

### MANDATORY

- Use the lifting bolts on the linear servomotor to transport only the linear servomotor. Do not use them to transport the machine.



## ■ INSTALLATION

### CAUTION

- When unpacking and installing magnetic way, check that no metal fragments or magnetized objects near the stator because they may be affected by the magnetic attraction of the magnetic way.  
Failure to observe this caution may result in injury or damage to the magnetic way's magnets.
- Do not use the magnetic way near metal or other magnetized objects.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- Do not place any electronic devices such as clocks, magnetic cards, storage media, or measuring devices close to the magnet track.  
Failure to observe this caution may result in malfunction or mechanical failure of the electronic devices.
- Do not stand or sit on the linear servomotor, place heavy objects on it, or lean heavy objects against it.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- Securely mount the linear servomotor on to the machine.  
If the linear servomotor is not mounted securely, it may loosen during operation.
- Install the linear servomotor in the following location.
  - Away from direct sunlight.
  - Away from corrosive or flammable gases.
  - Well-ventilated and free from dust, moisture, salts, and iron dust.
  - Ambient temperature of 0°C to 40°C.
  - Relative humidity of 20% to 80% (non-condensing)
  - Inspection and cleaning can be performed easily.
  - Free from shock or vibration.
 If the location is subject to the splashing of water or oil, attach a cover to protect the linear servomotor.
- Do not apply any strong force.  
Failure to observe this caution may result in product failure.
- Be sure to install the product in the correct direction.  
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- Adjust the gap between the moving coil and the magnet track to within the limits specified in the technical documents for each model.
- Do not allow foreign matter to enter the gap between the moving coil and the magnet track.  
Failure to observe this caution may result in fire or product failure.
- Securely tighten the linear servomotor mounting bolts. Take precautions to ensure the bolts will not become loose.
- Use the accessories for models that are packed together with washers.  
Applicable models: SGLTM-○○○○○□Y
- Only use alcohol when using a solvent to clean the linear servomotor.  
Other solvents may cause product failure.
- Do not modify the linear servomotor.

## ■ WIRING

### CAUTION

- Use the cables extending out from the linear servomotor only for stabilizing.  
Using them to move the linear servomotor may result in product failure.
- Securely tighten the cable connector screws and securing mechanism.  
If the connector screws and securing mechanism are not secure, they may loosen during operation.
- Securely connect the power supply terminals and output terminals of the linear servomotor.  
Failure to observe this caution may result in fire.
- Be sure to wire correctly and securely.  
Failure to observe this caution may result in the linear servomotor overrun, injury, or malfunction.
- Never connect the linear servomotor directly to a commercial power line.
- Take sufficient grounding and noise measures.
- Keep the wiring distances as short as possible and wire high-voltage lines separately from low-voltage lines.  
Do not place high-voltage and low-voltage lines in the same duct or bundle them together.  
If noise enters signal lines, oscillation or faulty operation may result.
- Use the cables specified by Yaskawa. If you must use cables from other companies, confirm the rated current for your linear servomotor, consider the application environment, and select cables with a radius, heat resistance, and flexibility suitable for the system.  
When using non-Yaskawa cables for the encoder, be sure to use a twisted pair shielded cable.
- Connectors and connector pin arrangements depend on the model. Always check the technical documents for each model before wiring.
- Always use the specified power supply voltage.  
An incorrect voltage may result in burning.

## ■ OPERATION

### CAUTION

- Perform trial operation while disconnected from the load.  
Failure to observe this caution may result in product failure or injury.
- Do not stand within the machine's range of motion during operation.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- Provide a stop mechanism on the machine such as limit switches, to ensure safety if the linear servomotor malfunctions. Design the machine to ensure personal safety. The linear servomotor does not have a holding or emergency brake.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- Do not come close to the machine immediately and touch the linear servomotor after resetting momentary power loss to avoid an unexpected restart. Take appropriate measures to ensure safety against an unexpected restart.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- When an alarm occurs, remove the cause, reset the alarm after confirming safety, and then resume operation.  
Failure to observe this caution may result in injury.
- If using the linear servomotor on a vertical axis, install a safety device such as a counterbalance so that the workpiece does not fall if an alarm or overtravel occurs. Set the linear servomotor so that it will stop in the zero clamp state at occurrence of overtravel.  
The workpiece may fall during overtraveling.
- Do not touch the linear servomotor or machines connected to it while power is ON or soon after the power is turned OFF.  
Failure to observe this caution may result in burns due to high temperatures.
- Do not allow any metallic or other foreign matter to attach to the magnet track.  
Foreign matter in the gap between the moving coil and the magnet track may result in equipment failure or burning.

## ■ MAINTENANCE AND INSPECTION

### CAUTION

- Do not attempt to disassemble or repair the linear servomotor.  
Failure to observe this caution may result in electric shock or injury.
- Do not attempt to change wiring while the power is ON.  
Failure to observe this caution may result in electric shock or injury.

Perform the following regular inspections to maintain the linear servomotor.

Linear servomotors generally require only daily inspection. The periods given in the following table are given as guidelines only. Adjust the periods according to the application conditions and environment.

If the motor fails, contact your Yaskawa representative.

Item	Frequency	Procedure	Remarks
Vibration and noise	Daily	Inspect by feeling and listening from a safe location.	Confirm that the level of vibration or noise has not increased from normal levels.
Appearance	According to degree of contamination	Clean with a cloth or compressed air.	Do not use any solvents other than alcohol.
Insulation resistance measurement	At least once a year	Disconnect the SERVOPACK and test insulation resistance at 500 V. * Must exceed 10 MΩ .	Contact your YASKAWA representative if the insulation resistance is below 10 MΩ . Do not perform insulation resistance or withstand voltage tests on the sensor.
Gap between moving coil and magnet track	At least once a year	Disconnect the SERVOPACK and check the gap.	Confirm that the gap has not changed.
Overhaul	At least once every 5 years	Contact your Yaskawa representative.	The customer should not disassemble and clean the linear servomotor.

\* Measure across the linear servomotor FG and the phase-U, phase-V, or phase-W power lead.

# LINEAR $\Sigma$ Series LINEAR SERVOMOTOR 安全上のご注意 SAFETY PRECAUTIONS

技術的なお問い合わせ相談窓口(YASKAWAコールセンタ)

●サーボ、コントローラ



フリーダイヤル

TEL **0120-050784**  
FAX **0120-394094**

携帯電話・PHSからの場合

TEL **04-2901-1495**

[月～金(祭日及び当社休日は除く) / 9:00～12:00, 13:00～18:00] ※FAXは24時間受け付けております。

製造・販売

株式会社 安川電機 URL: <http://www.yaskawa.co.jp/>

販売

東京支社 TEL (03)5402-4502 FAX (03)5402-4580 東京都港区海岸1丁目16番1号ニューピア竹芝サウスタワービル 〒105-6891  
名古屋支店 TEL (052)581-2761 FAX (052)581-2274 名古屋市中村区名駅3丁目25番9号 堀内ビル9階 〒450-0002  
大阪支店 TEL (06)6346-4500 FAX (06)6346-4555 大阪市北区堂島2丁目4番27号 新藤田ビル4階 〒530-0003  
九州支店 TEL (092)714-5331 FAX (092)714-5799 福岡市中央区天神4丁目1番1号 第7明星ビル7階 〒810-0001

◆各地区の営業所、出張所は

<http://www.e-mechatronics.com/> の「セールスネットワーク」でご確認ください。

YASKAWA ELECTRIC CORPORATION URL: <http://www.yaskawa.com/>

IRUMA BUSINESS CENTER (SOLUTION CENTER)

480, Kamifujisawa, Iruma, Saitama 358-8555, Japan  
Phone 81-4-2962-5696 Fax 81-4-2962-6138

YASKAWA ELECTRIC AMERICA, INC.

2121 Norman Drive South, Waukegan, IL 60085, U.S.A.  
Phone 1-847-887-7000 Fax 1-847-887-7370

YASKAWA ELÉTRICO DO BRASIL LTDA.

Avenida Fagundes Filho, 820 São Paulo-SP CEP 04304-000, Brazil  
Phone 55-11-3585-1100 Fax 55-11-5581-8795

YASKAWA ELECTRIC EUROPE GMBH

Hauptstrajle 185, 65760 Eschborn, Germany  
Phone 49-6196-569-300 Fax 49-6196-569-398

YASKAWA ELECTRIC UK LTD.

1 Hunt Hill Orchardton Woods Cumbernauld, G88 9LF, United Kingdom  
Phone 44-1236-735000 Fax 44-1236-458182

YASKAWA ELECTRIC KOREA CORPORATION

7F, Doore Bldg. 24, Yeoido-dong, Youngdungpo-Ku,  
Seoul 150-877, Korea  
Phone 82-2-784-7844 Fax 82-2-784-8495

YASKAWA ELECTRIC (SINGAPORE) PTE. LTD.

151 Lorong Chuan, #04-01, New Tech Park 556741, Singapore  
Phone 65-6282-3003 Fax 65-6289-3003

YASKAWA ELECTRIC (SHANGHAI) CO., LTD.

No.18 Xizang Zhong Road, Room 1702-1707, Harbour Ring Plaza  
Shanghai 200001, China  
Phone 86-21-5385-2200 Fax 86-21-5385-3299

YASKAWA ELECTRIC (SHANGHAI) CO., LTD. BEIJING OFFICE

Room 1011A, Tower W3 Oriental Plaza, No.1 East Chang An Ave.,  
Dong Cheng District, Beijing 100738, China  
Phone 86-10-8518-4086 Fax 86-10-8518-4082

YASKAWA ELECTRIC TAIWAN CORPORATION

9F, 16, Nanking E. Rd., Sec. 3, Taipei, Taiwan  
Phone 886-2-2502-5003 Fax 886-2-2505-1280



YASKAWA

株式会社 安川電機

本製品の最終使用者が軍事関係であったり、用途が兵器などの製造用である場合には、「外国為替及び外国貿易法」の定める輸出規制の対象となることがありますので、輸出される際には十分な審査及び必要な輸出手続きをお取りください。製品改良のため、定格、仕様、寸法などの一部を予告なしに変更することがあります。

この資料の内容についてのお問い合わせは、当社代理店もしくは、上記の営業部門にお尋ねください。

In the event that the end user of this product is to be the military and said product is to be employed in any weapons systems or the manufacture thereof, the export will fall under the relevant regulations as stipulated in the Foreign Exchange and Foreign Trade Regulations. Therefore, be sure to follow all procedures and submit all relevant documentation according to any and all rules, regulations and laws that may apply.

Specifications are subject to change without notice for ongoing product modifications and improvements.

© 2002-2008 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION. All rights reserved.

資料番号 (MANUAL NO.) TOBP C230800 00C

Published in Japan June 2008 02-4

08-5-15

無断転載・複製を禁止